

Corrigé du bac 2018 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Métropole

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

ESPAGNOL

Langue Vivante 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices et de tout dictionnaire est interdit.

Barème appliqué pour la correction.

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site

www.sujetdebac.fr

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Documento 1

1. El primer contacto de Raquel con la clase de Primero de Bachillerato fue fácil. Anota tres elementos que lo muestran.

El primer contacto de Raquel con la clase de Primero de Bachillerato fue fácil. Tres elementos lo muestran: estaban “bastante receptivos” (l.2), “Parecen más niños de lo que esperaba” (l.2) y “Escuchan con atención” (l.2).

2. Di si la afirmación es verdadera o falsa y justifica tu respuesta con un elemento del texto.

Para los alumnos de Primero de Bachillerato era más interesante leer que ir al cine.

Falso, “¿Leer? Mejor esperamos a la película” (l.8).

3. Elige el adjetivo correcto y justifica con un elemento del texto.

Los alumnos de Segundo de Bachillerato se mostraron...

a. ~~receptivos.~~

b. ~~entusiastas.~~

c. desmotivados: “Mi discurso no cala en lo más mínimo” (l.18).

4. Copia la frase que revela las tres verdaderas motivaciones de los alumnos de Segundo de Bachillerato.

La frase que revela las tres verdaderas motivaciones de los alumnos de Segundo de Bachillerato es: “Que a ella y a todos lo que les importa es aprobar ese examen, entrar en la universidad y dejar atrás cuanto antes este instituto y este pueblo.” (l.21-23).

Documento 2

5. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto.

- a. A Gabriel García Márquez le resultó muy fácil aprender a leer.
Falso, “Me costó mucho aprender a leer.” (l.1).
- b. Su primer libro era nuevo.
Falso, “Así pude leer el primer libro que encontré en un arcón polvoriento del depósito de la casa.” (l.4/5).
- c. Este libro era un clásico de la literatura universal.
Verdadero, “el libro era Las mil y una noches.” (l.9).

6. Cita la frase que describe el método pedagógico de la maestra para enseñar a leer.

La frase que describe el método pedagógico de la maestra para enseñar a leer es “Por fin, cuando llegué al Montessori la maestra no me enseñó los nombres sino los sonidos de las consonantes” (l.3-4).

7. Apunta un elemento que muestra que a García Márquez le fascinó su primer libro.

A García Márquez le fascinó su primer libro: “me absorbió de un modo tan intenso” (l.6).

8. Completa la siguiente frase con la opción correcta.

El libro que leyó García Márquez era un cuento...

- a. maravilloso: “Las mil y una noches” (l.9).
- b. ~~realista.~~
- c. ~~de terror.~~

9. (Filière L LVA uniquement)

Di brevemente en qué medida el cartel (documento 3) podría ilustrar un aspecto del texto de Gabriel García Márquez (documento 2).

El cartel podría ilustrar un aspecto del texto de Gabriel García Márquez porque muestra que, gracias a la lectura, un viaje imaginario se vuelve posible y que se puede olvidar al resto.

Répondre en français à la question suivante.

Document 2

10. (Correspond à la question n°9 pour les filières S/ES)

Dites ce qui a pu captiver Gabriel García Márquez dans le conte qu'il a lu. (5 lignes environ)

Gabriel García Márquez a pu être captivé par le caractère merveilleux du conte présent dans le livre, qui lui est particulièrement resté à l'esprit. La simplicité de la situation, les personnages, l'action magique et l'intrigue qui se termine par la découverte du diamant ont sans doute marqué profondément le jeune lecteur.

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries **S-ES** doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série **L LVO** doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série **L LVA** doivent traiter **les sujets 2 et 3**.

1. Analiza y comenta la actitud de los alumnos frente al aprendizaje y la lectura en el documento 1. (Unas 15 líneas)

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question, il convient de repérer dans le document tout ce qui se rattache à l'attitude des élèves face à l'apprentissage et à la lecture. Les exemples les plus pertinents seront analysés, comparés et utilisés dans le développement. La réponse sera construite sous la forme d'un paragraphe argumenté, au sein duquel les éléments seront développés et reliés entre eux.

Proposition de correction :

En el documento 1, frente al aprendizaje y la lectura, los alumnos no se muestran muy interesados. Prefieren claramente ver películas que pasar horas leyendo libros que, según ellos, nunca les van a divertir. Los alumnos se muestran desmotivados y para ellos la lectura solo puede ser una herramienta bastante neutral para acabar con las pruebas del fin del año.

No obstante, se puede poner de relieve cierta diferencia entre las dos clases. La primera parece, por lo general, más receptiva que la segunda. Quizás la profesora tenga más esperanza con ella. De todos modos, Raquel aparece a lo largo del fragmento como una apasionada profesional de la literatura, y así también de la

lectura. Ciertamente va a encontrar medidas para que a los alumnos les pueda interesar leer también, y eso más allá de las tareas del instituto y del Bachillerato.

2. “Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.” (documento 3). Comenta esta frase evocando tu propia experiencia de la lectura. (Unas 15 líneas)

Indications pour la rédaction :

Cette question invite à donner son opinion. A la vue du contenu des documents et des questions traitées dans la partie « Compréhension » du sujet, la prise de position attendue est assez évidente ici : oui, les livres permettent de voyager dans l’imaginaire. En prenant cette direction, vous pouvez ainsi plus facilement vous aider du vocabulaire des documents. Néanmoins, si vous estimez la direction contraire, libre à vous de l’expliquer avec votre propre argumentation. Au final, peu importe l’opinion défendue dans votre rédaction, ce qui sera évalué c’est si votre réponse est correctement rédigée au sein de paragraphes bien développés, et dans une langue de qualité.

Proposition de correction :

Aparece en el cartel del documento 3 la frase siguiente: “Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.” El documento 2, es decir un fragmento de la autobiografía de Gabriel García Márquez, asimismo pone de relieve esta idea. En efecto, el pequeño Gabriel descubre, en un libro polvoroso y estropeado, unas aventuras maravillosas cuya sorprendente acción se desarrolla muy, muy lejos de su casa e incluso de su país: Las mil y una noches. La imaginación del niño y los relatos le permiten viajar, como a bordo de una nave, para abrirse a todos los mundos posibles.

Para ir más adelante, cabe declarar que la mayoría de las lecturas son ficciones. Una persona, por ejemplo francesa, puede leer relatos cuya acción pasa en países extranjeros, en países imaginarios o, incluso, en galaxias desconocidas. Se puede considerar que el lector hace un viaje y se desplaza a donde quiere por el mundo o más allá. Si a lo largo del relato se trata de hechos históricos, reales, podemos también hablar de un viaje en el tiempo. De todos modos, cada lectura es una oportunidad para, sentado o tumbado, desde una sala, apartarse por un tiempo indeterminado del mundo actual.

3. Explica en qué medida los tres documentos ilustran el interés por la lectura. (Unas 20 líneas)

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question, il convient de repérer dans les trois documents tout ce qui se rattache à l’intérêt pour la lecture. Les exemples les plus pertinents seront analysés, comparés et utilisés dans le développement. La réponse sera construite

sous la forme d'un paragraphe argumenté, au sein duquel les éléments seront développés et reliés entre eux.

Proposition de correction :

El cartel invita a las personas a que lean cuanto más posible, dando una imagen muy positiva de esta actividad con la idea de la nave, de un viaje imaginario que permitiría escapar de la realidad e ir a cualquier lugar del mundo o del imaginario, sin límites. El color, azul, invita al sueño y a la calma que facilita la lectura. El primero documento no difunde este tipo de impresión porque los alumnos no se interesan por la lectura en absoluto. Aquí leer se opondría a ver películas. Sin embargo, se puede considerar que leer representa una pasión para su profesora.

En cuanto al segundo documento, está claro que representa el interés por la lectura, pero de una manera muy diferente. Al principio el pequeño Gabriel García Márquez no estaba dispuesto para la lectura. Tuvo que aprender con métodos y finalmente descubrió una experiencia incomparable gracias a un libro casi abandonado que le va a cambiar la vida.